



# **SWISS 2017**

## **Championnat d'écriture sur ordinateur par le biais d'Internet organisé par Veloscrittura et l'ISSD**



Nous voici à la 20e édition de ces concours qui, débutant timidement au siècle dernier, sont actuellement un rendez-vous traditionnel. Au cours des ans, ils ont suivi l'évolution technologique, leur conférant un succès grandissant.

Pour l'édition 2017 également, les participants concourront au moyen des ordinateurs installés dans leur propre école, en utilisant Internet et en constatant, en temps réel, c'est-à-dire au fur et à mesure de l'avancement de leur travail, les résultats obtenus.

En 2017, il est possible d'effectuer le concours en langue maternelle ou en plusieurs langues. Le «polyglotte» implique que le candidat concoure soit en langue maternelle, soit en une ou plusieurs langues à disposition (voir règlement, alinéa « concours »)

Pour évaluer et améliorer son habileté dans l'écriture sur ordinateur, tout dactylographe a donc la possibilité d'utiliser les exercices d'entraînement mis gracieusement à disposition en connexion au site suivant :

[www.veloscrittura.info](http://www.veloscrittura.info)

Les exercices ont été préparés pour le français, l'allemand, l'italien (selon leur usage en Suisse) et l'anglais. Les versions pour la Suisse tiennent compte des particularités d'écriture et de la diversité des claviers des différentes langues.

## **Règlement du Championnat Swiss 2017 d'écriture sur ordinateur, par le biais d'Internet**

1. Le Championnat Swiss 2017 est réservé aux élèves des écoles et associations, publiques ou privées.
2. Ce concours consiste en l'écriture d'un texte, durant 10 minutes, en utilisant le logiciel spécial mis à disposition sur le site [www.intersteno.it](http://www.intersteno.it).

<b>Vitesse minimum</b>	<b>100 caractères à la minute</b>
<b>Maximum de fautes admises</b>	<b>Cat. A: 1.00 % concurrents jusqu'à 15 ans Cat. B: 0.75 % concurrents ayant plus de 15 ans Cat. C: 0.50 % concurrents ayant plus de 20 ans</b>
<b>Pénalité</b>	10 caractères seront déduits pour chaque faute
<b>Langues disponibles pour le championnat</b>	Allemand (version pour la Suisse) Français (version pour la Suisse) Italien Anglais

<b>Textes d'entraînement</b>	de 1 et de 10 minutes, disponibles sur Internet sur le site <a href="http://www.veloscrittura.info">www.veloscrittura.info</a>
<b>Inscriptions</b>	<p><b>Du 13 mars au 16 avril 2017</b> par l'enseignant ou le responsable de l'école ou de l'association, au moyen du formulaire à disposition sur le site <a href="http://www.veloscrittura.info">www.veloscrittura.info</a> (menu concours Swiss 2017 – sous-menu inscriptions). Les enseignants s'enregistrent également immédiatement.</p> <p>Une confirmation de l'inscription est envoyée instantanément par courriel, avec le mot de passe.</p> <p>Sur le site susmentionné le responsable peut inscrire successivement et simultanément d'autres enseignants ou d'autres participants.</p> <p>Sur le site susmentionné le responsable ou d'autres enseignants inscrits peuvent inscrire les concurrents de leur école ou de l'association.</p> <p>La langue du concurrent suisse doit être précisée, en utilisant FR(CH), ou DE(CH). Les enseignants reçoivent immédiatement une confirmation par courriel, avec identification et mot de passe pour chaque étudiant enregistré. Celui-ci les recevra le jour de la compétition des mains de l'enseignant ou du responsable.</p> <p>La liste des écoles et associations inscrites au concours est accessible sur le site <a href="http://www.veloscrittura.info">www.veloscrittura.info</a> .</p>
<b>Concours</b>	<p><b>Du 17 avril au 9 mai 2017</b> en liaison avec le site <a href="http://www.veloscrittura.info">www.veloscrittura.info</a></p> <p>Le résultat est enregistré dans la base de données et inséré au classement. Le concurrent reçoit, sur son ordinateur, un message confirmant la réception correcte des données figurant dans la base de données. Le palmarès est aussitôt accessible sur le site. Les élèves peuvent concourir une fois seulement, le système refusant systématiquement toute tentative ultérieure. Une fois échue la période de concours prévue, il n'est plus possible de concourir.</p> <p><b>Si le concurrent cesse d'écrire durant plus de 15 secondes, le programme s'arrête et n'enregistre que les valeurs réalisées jusqu'à ce moment.</b></p> <p>Le « polyglotte » peut être inclus dans ce palmarès s'il a concouru au moins dans deux langues. Pour clarifier la visualisation des résultats, nous reportons les exemples suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le concurrent décide de concourir seulement en langue anglaise (mais sa langue maternelle est l'allemand) ; ses résultats n'apparaissent PAS dans le classement (il n'a pas écrit en allemand) et ils n'apparaissent PAS dans le classement polyglotte (il arrive qu'il ait écrit au moins dans deux langues).</li> <li>2. le concurrent de langue allemande subit les épreuves en langues italienne et anglaise : ses résultats figureront dans le classement polyglotte mais PAS dans celui de la langue maternelle, étant donné qu'il n'a pas concouru en allemand.</li> </ol>

<b>Finance d'inscription</b>	<p><b>CHF 10.00 par participant pour le concours en langue maternelle</b>  <b>CHF 12.00 par participant pour le concours polyglotte</b></p> <p>Pour des raisons administratives il convient d'indiquer au président du jury <a href="mailto:mpanzer@bluewin.ch">mpanzer@bluewin.ch</a> à concours terminé le nombre des participants selon le genre de compétition (langue maternelle/polyglotte).</p> <p>Le montant total devra être effectué <b>dans les 30 jours dès réception de la facture</b> sur le compte courant postal suivant :</p> <p><b>65-433-5 BancaStato, Bellinzona</b>  <b>IBAN CH57 0076 4300 0347 P000 C</b>  <b>avec la mention Veloscrittura</b></p>
<b>Textes</b>	<p>Les textes de concours sont préparés par le Président du Jury pour les langues dans lesquelles les concurrents se sont inscrits.</p>
<b>Prix du concours</b>	<p>Tous les concurrents classés recevront un diplôme qui leur sera remis par leur enseignant/e ou le/la responsable du Championnat.</p> <p>L'assemblée annuelle a décidé de mettre à disposition 2 challenges à la mémoire du défunt prof. Gian Paolo Trivulzio : l'une pour la meilleure prestation au championnat « Swiss », l'autre pour le meilleur résultat de groupe (3 participants qualifiés de l'école) au championnat Intersteno d'écriture sur ordinateur par le biais d'Internet.</p> <p>Les premiers trois de chaque catégorie d'âge recevront en plus une médaille (or, argent, bronze).</p>

3. Les enseignants et les responsables voudront bien communiquer à l'avance les dates prévues pour le déroulement du concours dans leur école ou leur association, au moyen d'un courriel adressé au responsable [mpanzer@bluewin.ch](mailto:mpanzer@bluewin.ch).

Le Comité d'organisation peut effectuer des contrôles éventuels, sans préavis.

### **Le Comité d'organisation Swiss 2017**

**Institut Sténographique Suisse Duployé**

Gabrielle Fasnacht  
Françoise Girardet

**Veloscrittura**

Mauro Panzera  
Raffaella Signorelli



## INTERSTENO INTERNET CONTEST

Parallèlement à notre Championnat Swiss, l'INTERSTENO (Fédération internationale pour le traitement de l'information), organise un concours d'écriture sur ordinateur par le biais d'Internet.

L'édition de 2017, comme les précédentes, permet aux participants de concourir au moyen des ordinateurs installés dans leur propre établissement, en utilisant Internet et en constatant, en temps réel, c'est-à-dire au fur et à mesure de l'avancement de leur travail, les résultats obtenus.

Pour évaluer et améliorer son habileté dans l'écriture sur ordinateur, tout dactylographe a donc la possibilité d'utiliser les exercices d'entraînement mis gracieusement à disposition en connexion au site suivant :

[www.veloscrittura.info](http://www.veloscrittura.info)

### Règlement du Concours INTERSTENO-INTERNET-CONTEST 2017 d'écriture sur ordinateur par le biais d'Internet

1. Ce concours est destiné aux élèves des écoles et des associations, publiques ou privées, ainsi qu'aux adultes s'inscrivant par l'intermédiaire de leur groupement national.
2. Ce Championnat consiste en l'écriture d'un texte, durant 10 minutes, en utilisant le logiciel spécial mis à disposition sur le site [www.intersteno.org](http://www.intersteno.org)

<b>Vitesse minimum</b>	<b>150 caractères-minute pour juniors jusqu'à 12 ans 180 caractères-minute pour étudiants de 13 à 17 ans 200 caractères-minute pour seniors de 18 à 20 ans 240 caractères à la minute pour des participants de plus de 20 ans</b>
<b>Pourcentage de fautes admis</b>	<b>1.00 % jusqu'à 17 ans 0.50 % pour adultes</b>
<b>Pénalité</b>	50 caractères seront déduits pour chaque faute.
<b>Langues disponibles</b>	Les mêmes 16 versions linguistiques disponibles pour l'entraînement
<b>Textes d'entraînement</b>	de 1 et de 10 minutes, disponibles sur Internet sur les sites <a href="http://www.intersteno.it">www.intersteno.it</a> , <a href="http://www.intersteno.org">www.intersteno.org</a> <a href="http://www.veloscrittura.info">www.veloscrittura.info</a>
<b>Inscription</b>	Du <b>13 mars au 16 avril 2017</b> par l'enseignant responsable de l'école ou de l'association au moyen du formulaire à disposition sur le site <a href="http://www.intersteno.org">www.intersteno.org</a> sur lequel peuvent immédiatement être enregistrés les enseignants.

	<p>Une confirmation de l'inscription est immédiatement envoyée par courriel avec le mot de passe d'accès.</p> <p>Sur le site susmentionné, le responsable peut inscrire successivement et simultanément d'autres enseignants ou d'autres participants.</p> <p>La langue du concurrent suisse doit être précisée, en utilisant FR(CH) ou DE(CH). Les enseignants reçoivent immédiatement une confirmation par courriel, avec identification et mot de passe pour chaque personne enregistrée. Cette personne les recevra le jour de la compétition, des mains de l'enseignant ou du responsable.</p> <p>La liste des écoles et associations inscrites au concours est accessible sur les sites susmentionnés.</p> <p>Après les concours sur le site <a href="http://www.intersteno.org">www.intersteno.org</a> il faut envoyer au président du jury du concours Swiss (<a href="mailto:mpanzera@bluewin.ch">mpanzera@bluewin.ch</a>) le nombre des concurrents selon le genre de la compétition auquel ils participent.</p>
<b>Concours</b>	<p><b>Du 17 avril au 9 mai 2017</b> en liaison avec le site <a href="http://www.intersteno.org">www.intersteno.org</a> (login).</p> <p>Le résultat est enregistré dans la base de données et inséré dans le classement. Le participant reçoit, sur son ordinateur, un message confirmant l'insertion correcte des données dans la base de données. Les participants peuvent concourir une fois seulement, le système refusant systématiquement toute tentative ultérieure. Une fois échue la période de championnat prévue, il n'est plus possible de concourir.</p> <p><b>Si le concurrent cesse d'écrire durant plus de 15 secondes, le programme s'arrête et n'enregistre que les valeurs réalisées jusqu'à ce moment.</b></p>
<b>Finance d'inscription</b>	<p><b>Fr. 8.00 (huit francs) par concurrent, pour le concours en langue maternelle</b></p> <p><b>Fr. 10.50 (dix francs cinquante) par participant, pour le concours en plusieurs langues.</b></p> <p>Le montant total devra être versé par l'école ou l'association <b>dans les 30 jours dès réception de la facture</b> sur le compte courant postal suivant :</p> <p><b>65-433-5 BancaStato, Bellinzona</b>  <b>IBAN CH57 0076 4300 0347 P000 C</b>  <b>avec la mention Veloscrittura</b></p>
<b>Textes</b>	<p>Les textes de concours seront préparés par le Président du Jury pour les langues dans lesquelles les concurrents se seront inscrits.</p>
<b>Diplômes</b>	<p>Tous les concurrents classés recevront un diplôme qui leur sera remis par leur enseignant/e ou le responsable de leur association.</p>

3. Les enseignants voudront bien communiquer à l'avance les dates prévues pour le déroulement du concours dans leur école, au moyen d'un courriel adressé au responsable [mpanzera@bluewin.ch](mailto:mpanzera@bluewin.ch).

Le Comité d'organisation peut effectuer des contrôles éventuels, sans préavis.

**Intersteno-Internet-Contest  
Le Comité suisse d'organisation**

**Institut Sténographique suisse Duployé**

Gabrielle Fasnacht  
Françoise Girardet

**Veloscrittura**

Mauro Panzera  
Raffaella Signorelli